

DOHODA O UROVNANÍ

uzatvorená podľa ustanovenia § 585 zákona č. 40/1964 Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov

medzi

Účastníkom 1

LESY Slovenskej republiky, štátny podnik
 sídlo: Námestie SNP 8, 975 66 Banská Bystrica
 IČO: 36 038 351
 DIČ: 2020087982
 IČ DPH: SK2020087982
 registrácia: zapísaný v obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica, oddiel: Pš, vložka č.: 155/S
 konanie prostredníctvom: RNDr. Peter Morong, generálny riaditeľ
 bankové spojenie: VÚB, a.s.
 číslo účtu: SK87 0200 0000 0000 0130 1382
 e-mail: jan.kostrian@lesy.sk, judrnovakova@centrum.sk
 (ďalej aj „**Účastník 1**“)

a

Účastníkom 2

Martinská teplárenská, a.s.
 sídlo: Robotnícka 17, 036 80 Martin
 IČO: 36 403 016
 DIČ: 2020122555
 IČ DPH: SK 2020122555
 registrácia: zapísaný v obchodnom registri Okresného súdu Žilina, oddiel: Sa, vložka č.: 10329/L
 konanie prostredníctvom: Ing. Viktor Leščinský, predseda predstavenstva a Ing. Jaroslav Mihál, člen predstavenstva
 e-mail: branislav.urban@mtas.sk, volny@mvalko.sk

(ďalej aj „**Účastník 2**“)

(Účastník 1 a Účastník 2 tiež spoločne aj „**Účastníci**“ a každý samostatne aj „**Účastník**“)

VZHL'ADOM K TOMU, ŽE:

- (A) Účastník 1 tvrdí, že Účastník 2 v súvislosti s výkonom svojej podnikateľskej činnosti imisiami poškodzuje lesné porasty obhospodarované Účastníkom 1;
- (B) na Okresnom súde Martin je pod sp.zn. 17Cb/219/2012 vedené súdne konanie, v ktorom si Účastník 1 uplatňuje voči Účastníkovi 2 nárok na náhradu škody vo výške 10.689,58 EUR spôsobenej imisnou činnosťou Účastníka 2 v roku 2009 na lesných porastoch v lesných hospodárskych celkoch Magura, Nitrianske Pravno, Prievidza, Ráztočno, Nitrianske Rudno, Valaská Belá, Dolné Vestenice, Partizánske, Topoľčany;
- (C) na Okresnom súde Martin je pod sp.zn. 17Cb/72/2014 vedené súdne konanie, v ktorom si Účastník 1 uplatňuje voči Účastníkovi 2 nárok na náhradu škody vo výške 11.919,35 EUR spôsobenej imisnou činnosťou Účastníka 2 v rokoch 2010 a 2011 na

lesných porastoch v lesných hospodárskych celkoch Magura, Nitrianske Pravno, Prievidza, Ráztočno, Nitrianske Rudno, Valaská Belá, Dolné Vestenice, Partizánske, Topoľčany;

- (D) na Okresnom súde Martin je pod sp.zn. 18Cb/62/2015 vedené súdne konanie, v ktorom si Účastník 1 uplatňuje voči Účastníkovi 2 nárok na náhradu škody vo výške 6.647,81 EUR spôsobenej imisnou činnosťou Účastníka 2 v roku 2012 na lesných porastoch v lesných hospodárskych celkoch Magura, Nitrianske Pravno, Prievidza, Ráztočno, Nitrianske Rudno, Valaská Belá, Dolné Vestenice, Partizánske, Topoľčany (súdne konanie uvedené v písmene (B), (C) a (D) spolu aj „**Súdne konania**“);
- (E) Účastník 2 popiera, že by činnosťou Účastníka 2 bola Účastníkovi 1 spôsobená alebo spôsobovaná akákoľvek škoda a všetky nároky Účastníka 1 vznesené voči Účastníkovi 2 na náhradu údajnej škody, ktorá mala byť Účastníkovi 1 spôsobená imisnou činnosťou Účastníka 2 poškodzujúcou lesné porasty obhospodarované Účastníkom 1, odmieta ako neodôvodnené a nepreukázané;
- (F) Účastník 2 si voči Účastníkovi 1 v Súdnych konaniach uplatňuje nárok na náhradu trov konania, ktoré Účastníkovi 2 vznikli neodôvodneným uplatňovaním Účastníkom 1 tvrdených práv, pričom Účastník 1 právo Účastníka 2 na náhradu trov Súdnych konaní v celom rozsahu popiera;
- (G) Účastníci majú vzájomné zmluvné práva a povinnosti v súvislosti so vzájomnými obchodnými vzťahmi založenými dvojstrannými zmluvami, ktoré Účastník 2 zvažuje ukončiť a nahradiť ich inými zmluvnými partnermi aj napriek obojstrannej výhodnosti ak bude Účastník 1 zotrvať na svojich sporných a neprimeraných nárokoch, pričom Účastníci majú s cieľom zachovania dobrých obchodných vzťahov záujem upraviť medzi sebou spornosť vzájomných nárokov uvedených pod písm. (B) – (F) vrátane sporných nárokov za roky 2013 a 2014 a uzatvoriť túto dohodu o urovaní (ďalej aj „**Dohoda**“) za podmienok v nej uvedených;

DOHODLI SA ÚČASTNÍCI NA NASLEDOVNOM:

Článok 1

Predmet Dohody

Predmetom tejto Dohody je urovanie sporných nárokov Účastníka 1 voči Účastníkovi 2 a Účastníka 2 voči Účastníkovi 1, ktoré sú uvedené vyššie a s tým súvisiace určenie vzájomných práv, vrátane nárokov na náhradu škody, a povinností Účastníkov.

Článok 2

Urovanie

- 2.1 Účastník 2 sa zaväzuje zaplatiť Účastníkovi 1 sumu 9.543,49 EUR do 30 dní od účinnosti tejto Dohody. Platba podľa tohto bodu 2.1 tejto Dohody bude uskutočnená bezhotovostným prevodom na bankový účet Účastníka 1 vedený v VÚB, a.s., číslo účtu: SK87 0200 0000 0000 0130 1382, pričom sa považuje za uhradenú pripísaním na bankový účet Účastníka 1 uvedený v záhlaví tejto Dohody.
- 2.2 Účastník 1 sa zaväzuje, že sumu získanú platbou podľa bodu 2.1 tejto Dohody použije na úhradu nákladov spojených s udržiavaním a rozvojom lesných porastov vo svojej správe.

- 2.3 Účastník 1 a Účastník 2 vyhlasujú a podpisom tejto Dohody potvrdzujú, že uzavretím tejto Dohody sa Účastníkom 1 tvrdené právo Účastníka 1 voči Účastníkovi 2 na náhradu škody spôsobenej imisnou činnosťou Účastníka 2 za roky 2009, 2010, 2011, 2012, 2013 a 2014 na lesných porastoch, ktoré obhospodaruje Účastník 1, považuje za v celom rozsahu zaniknuté a nahradené záväzkom Účastníka 2 podľa bodu 2.1 tejto Dohody.
- 2.4 Účastník 1 a Účastník 2 sa dohodli, že uzavretím tejto Dohody zanikajú akékoľvek a všetky práva a nároky Účastníka 1 voči Účastníkovi 2 na náhradu škody, ktoré Účastníkovi 1 vznikli alebo mohli vzniknúť na základe imisnej činnosti alebo v súvislosti s imisnou činnosťou Účastníka 2 v rokoch 2009, 2010, 2011, 2012, 2013 a 2014.

Článok 3

Súdne konania a záväzky

- 3.1 Účastník 1 sa zaväzuje, že do desiatich dní od splnenia záväzku Účastníka 2 podľa bodu 2.1 tejto Dohody doručí na Okresný súd Martin späťvzatie každého návrhu, ktorými bolo začaté každé Súdne konanie, pričom Účastník 1 sa zaväzuje vziať tieto návrhy späť v celom rozsahu. Účastník 1 sa zaväzuje, že si v Súdnych konaniach neuplatní nárok na náhradu trov konania a trov právneho zastúpenia a tohto nároku sa splnením povinnosti Účastníka 2 podľa bodu 2.1 tejto Dohody vzdáva. Účastník 1 je povinný do desiatich dní od splnenia záväzku Účastníka 2 podľa bodu 2.1 tejto Dohody zaslať Účastníkovi 2 cestou elektronickej správy na obe elektronické adresy Účastníka 2 uvedené v záhlaví tejto Dohody sken každej strany späťvzatia podľa tohto bodu tejto Dohody.
- 3.2 Účastník 2 sa zaväzuje, že bezodkladne po prijatí skenov späťvzatí návrhov Účastníka 1 na začatie Súdnych konaní v zmysle bodu 3.1 tejto Dohody odošle na Okresný súd Martin súhlas so späťvzatím návrhov Účastníka 1 na začatie Súdnych konaní. Účastník 2 je povinný do desiatich dní od prijatia skenov späťvzatí návrhov Účastníka 1 na začatie Súdnych konaní v zmysle bodu 3.1 tejto Dohody zaslať Účastníkovi 1 cestou elektronickej správy na obe elektronické adresy Účastníka 1 uvedené v záhlaví tejto Dohody sken svojho podania, ktorým Okresnému súdu Martin oznámil súhlas so späťvzatím návrhov Účastníka 1 na začatie Súdnych konaní.
- 3.3 Účastník 2 vyhlasuje a zaväzuje sa, že si v Súdnych konaniach neuplatní nárok na náhradu trov konania a trov právneho zastúpenia a tohto nároku sa podpisom tejto Dohody vzdáva.
- 3.4 Účastníci vyhlasujú a potvrdzujú, že okrem Súdnych konaní nie sú medzi nimi vedené žiadne ďalšie súdne konania.
- 3.5 Účastníci sa dohodli, že uzatvoria budúcu kúpnu zmluvu, na základe ktorej bude Účastník 1 dodávať Účastníkovi 2 energetickú drevnú štiepku v roku 2016 v objeme 9.000 ton, pričom podmienky dodávky (cena, maximálny prípustný pomer kôry a ihličia na dodávke, vylúčenie štiepky z výrobkov, ktoré boli upravené náterom a lepidlami a pod.) budú v nej špecifikované. V prípade, ak by nedošlo k dohode o týchto náležitostiach s výnimkou ceny, budú určené rovnako ako v platnej Kúpnej zmluve na predaj a odber energetických drevných štiepok číslo 1/2015 Biomasa zo dňa 7.1.2015. Ak by nedošlo k dohode Účastníkov na cene podľa predchádzajúcej vety, cena bude určená súdnym znalcom dohodnutým oboma Účastníkmi, ktorý cenu stanoví ako cenu

obvyklú na danom trhu a v danom čase, pričom cena nesmie byť vyššia ako cena určená pre rok 2014. Účastníci sa zaväzujú uzatvoriť budúcu kúpnu zmluvu najneskôr do 15.1.2016, pričom výzvu na uzatvorenie budúcej kúpnej zmluvy môže urobiť každý Účastník.

Článok 4

Záverečné ustanovenia

- 4.1 Táto Dohoda predstavuje úplnú dohodu Účastníkov týkajúcu sa predmetu tejto Dohody a nahrádza v celom rozsahu akékoľvek predchádzajúce dojednania či návrhy uvádzané v korešpondencii či na rokovaníach, či už ústne alebo písomné, ku ktorým došlo medzi Účastníkmi pred uzatvorením tejto Dohody.
- 4.2 Účastníci sa dohodli, že všetky náklady súvisiace so zabezpečením odborných poradcov Účastníkov pri vypracovávaní tejto Dohody alebo v súvislosti so Súdnymi konaniami si hradí každý Účastník sám a nemá nárok na úhradu týchto nákladov voči druhému Účastníkovi.
- 4.3 Akékoľvek zmeny a doplnenia tejto Dohody možno robiť výlučne vo forme písomných dodatkov dojednaných Účastníkmi, pričom prejavy vôle Účastníkov musia byť zachytené na tej istej listine.
- 4.4 Táto Dohoda sa riadi právom Slovenskej republiky. V prípade, ak sa niektoré z ustanovení tejto Dohody stane neplatným, zostáva platnosť ostatných ustanovení tejto Dohody nedotknutá.
- 4.5 Táto Dohoda je vyhotovená v dvoch (2) rovnopisoch, z ktorých každý Účastník obdrží jedno (1) vyhotovenie.
- 4.6 Táto Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma Účastníkmi a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR, pričom Účastníci súhlasia s jej úplným zverejnením.
- 4.7 Účastníci týmto vyhlasujú, že obsah Dohody zodpovedá slobodne, určito a vážne vyjadrenej vôli Účastníkov. Na znak súhlasu s obsahom Dohody ju Účastníci vlastnoručne podpisujú.

Účastník 1:

LESY Slovenskej republiky, štátny podnik

Meno: RNDr. Peter Morong

Funkcia: generálny riaditeľ

V Bratislave dňa _____ 2015

Účastník 2:

Martinská teplárenská, a.s.

Meno: Ing. Viktor Leščinský

Funkcia: predseda predstavenstva

Martinská teplárenská, a.s.

Meno: Ing. Jaroslav Mihál

Funkcia: člen predstavenstva